



Biblical Heritage Center's

# Real Yeshua Handbook

Viewing His Words Through the Eyes of His Ancient Culture

September 5, 2018

## “Kingdom of Godö or ðKingdom of Heavenö?”

By Jim Myers

Many pages of opinions have been written about the terms ðKingdom of Godö and ðKingdom of Heavenö. Some say *they mean the same thing*, others say *they mean different things* and few say *they have very mysterious meanings*. Two questions will help us discover what *Kingdom of God* and *Kingdom of Heaven* mean:

1. *Is there a cultural connection between the words “God” and “Heaven”?*
2. *In which books of the New Testament do the terms appear?*

The answer to the second question is the ðkingdom of Godö occurs 68 times in 10 different *New Testament* books. The ðkingdom of Heavenö occurs only 32 times in the *New Testament* and that is only in the *Gospel of Matthew*. Below are examples of saying of Yeshua that are duplicated in *Matthew* and another *Gospel*.

Matthew 4:17	Mark 1:14-15
<i>From that time Jesus began to preach and to say, “Repent, for the kingdom of <u>Heaven</u> is at hand.”</i>	<i>Jesus came to Galilee, preaching the gospel of the kingdom of <u>God</u>, “The time is fulfilled, and the kingdom of <u>God</u> is at hand. Repent, and believe in the gospel.”</i>
Matthew 5:3	Luke 6:20
<i>Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of <u>Heaven</u>.</i>	<i>Blessed are you poor, for yours is the kingdom of <u>God</u>.</i>

Most scholars agree that the author of Matthew was writing for a Jewish audience with a Jewish culture that recognized that ðHeavenö was a *euphemism* for the Hebrew word *elohiyim* (god) and the four-letter Hebrew word that is the name of the Jewish god, *YHVH*.

A euphemism is a figure of speech by which a softened, indirect expression is substituted for a word or phrase offensive to delicate ears though more accurately expressive of what is meant. There are a number of euphemisms in the Hebrew Scriptures that are used for things like *dying, genitals, sex, cursing, etc.*

In the Jewish culture observant Jews used the euphemism ðHeavenö to avoid breaking this commandment:

*You shall not take the name of the Lord your God in vain, for the Lord will not hold him guiltless who takes His name in vain. (Exodus 20:7)*

Two additional examples of this also appear in *Luke* and both are in the sayings of Yeshua. The first is found in the parable of the *Prodigal Son*:

*“Father, I have sinned against Heaven and before you . . .” (Luke 15:18)*

The prodigal son was speaking to father. The second example is found in a question Yeshua asked the Pharisees:

*“The baptism of John — was it from Heaven or from men?” (Luke 20:4)*

### **Conclusion:**

*Kingdom of God* and *Kingdom of Heaven* are names of the same thing. In the *Gospel of Matthew*, the target audience was Jewish, and the author used *Kingdom of Heaven*. In the other books of the New Testament the target audiences included many non-Jews, who would not have known that *ōHeavenō* was a euphemism, so the authors used *Kingdom of God*. However, even though the two terms are names of the same thing, it is very important to know that first century Jewish sects had very different beliefs about *what the kingdom is, who will be in it, and when it will appear*. We will discuss those differences in future blogs.

---

If you found this study informative and want to see more like it, please let us and others know by  
[ōLiking the Real Yeshua Facebook Page.ō](#)

*The more “likes” we get, the more exposure this information will receive.*

---

**Be a *ōFriend of the Real Yeshua Projectō* by donating.**

*Friends of the Real Yeshua make this work possible.*

*If you consider the above information valuable, **give it value by helping fund it** –*

*Please donate now -- [Click Here](#) ó Thank You!*

---

Visit our website and check out

[The Real Yeshua Handbook](#)

*Create your own personal hard copy of the handbook by printing out these studies  
and adding pages for you to make your personal notes.*

*Use it to study the Real Yeshua’s teaching with friends and share it with others.*

---

*The Real Yeshua’s teachings need to be heard today – especially in churches!  
Pastors, priests, ministers, church and denominational leaders, and Bible study teachers  
share this information with the people who believe in Jesus -- the Real Yeshua!*

*We are here to help answer your questions and work with you.*

---